

Prüfbericht-Nr.:	DE23J1AP 001	Auftrags-Nr.:	1131537 10	Seite 1 von 8 Page 1 of 8
<i>Test report no.:</i>		<i>Order no.:</i>		
Kunden-Referenz-Nr.:	1011536	Auftragsdatum:	2023-01-18	
<i>Client reference no.:</i>		<i>Order date:</i>		
Auftraggeber:	Sita Bauelemente			
<i>Client:</i>	Ferdinand-Braun-Str. 1 33378 Rheda-Wiedenbrück			
Prüfgegenstand:	Übergang DN 70 und DN 100			
<i>Test item:</i>	Transition DN 70 and DN 100			
Bezeichnung / Typ-Nr.:	SitaMulti Edelstahl Adapter Übergang DN 70 und DN 100			
<i>Identification / Type no.:</i>	SitaMulti stainless steel adapter transition DN 70 and DN 100			
Auftrags-Inhalt:	Teilprüfungen (Dichtheit und Maße)			
<i>Order content:</i>	Partial tests (Tightness and Dimensions)			
Prüfgrundlage:	DIN EN 476:2022-04 Tabelle 3 und 7 / DIN EN 1124-2:2014-08 Tabelle 4			
<i>Test specification:</i>	DIN EN 877:2010-01 Tabelle 1 und 2			
Wareneingangsdatum:	2023-02-13			
<i>Date of sample receipt:</i>				
Prüfmuster-Nr.:	A003414123-001 und -002			
<i>Test sample no:</i>				
Prüfzeitraum:	2023-03-09 – 2023-03-27			
<i>Testing period:</i>				
Ort der Prüfung:	Würzburg			
<i>Place of testing:</i>				
Prüflaboratorium:	TÜV Rheinland LGA Products GmbH			
<i>Testing laboratory:</i>				
Prüfergebnis*:	Pass			
<i>Test result*:</i>				
geprüft von:	X	genehmigt von:	X	
<i>tested by:</i>		<i>authorized by:</i>		
Datum:	2023-04-03	Ausstellungsdatum:	2023-04-03	
<i>Date:</i>		<i>Issue date:</i>		
Stellung / Position:	Sachverständige(r)/Expert	Stellung / Position:	Sachverständige(r)/Expert	
<i>Other:</i>				
Zustand des Prüfgegenstandes bei Anlieferung:	Prüfmuster vollständig und unbeschädigt			
<i>Condition of the test item at delivery:</i>	Test item complete and undamaged			
* Legende:	P(ass) = entspricht o.g. Prüfgrundlage(n) F ail) = entspricht nicht o.g. Prüfgrundlage(n) N/A = nicht anwendbar N/T = nicht getestet			
* Legend:	P(ass) = passed a.m. test specification(s) F ail) = failed a.m. test specification(s) N/A = not applicable N/T = not tested			
Dieser Prüfbericht bezieht sich nur auf das o.g. Prüfmuster und darf ohne Genehmigung der Prüfstelle nicht auszugsweise vervielfältigt werden. Dieser Bericht berechtigt nicht zur Verwendung eines Prüfzeichens.				
<i>This test report only relates to the a. m. test sample. Without permission of the test center this test report is not permitted to be duplicated in extracts. This test report does not entitle to carry any test mark.</i>				

Prüfbericht-Nr.: DE23J1AP 001
Test report no.:

Seite 2 von 8
Page 2 of 8

Anmerkungen
Remarks

A 1 Prüfmittel	A 1 Test Equipment
Alle eingesetzten Prüfmittel waren zum angegebenen Prüfzeitraum gemäß eines festgelegten Kalibrierungsprogramms unseres Prüfhauses kalibriert. Sie entsprechen den in den Prüfprogrammen hinterlegten Anforderungen. Die Rückverfolgbarkeit der eingesetzten Prüfmittel ist durch die Einhaltung der Regelungen unseres Managementsystems gegeben. Detaillierte Informationen bezüglich Prüfbedingungen, Prüfequipment und Messunsicherheiten sind im Prüflabor vorhanden und können auf Wunsch bereitgestellt werden.	<i>The equipment used during the specified testing period was calibrated according to our test laboratory calibration program. The equipment fulfils the requirements included in the relevant standards. The traceability of the test equipment used is ensured by compliance with the regulations of our management system. Detailed information regarding test conditions, equipment and measurement uncertainty is available in the test laboratory and could be provided on request.</i>
A 2 Digitale Unterschrift	A 2 Digital signature
Wie vertraglich vereinbart, wurde dieses Dokument nur digital unterzeichnet. Der TÜV Rheinland hat nicht überprüft, welche rechtlichen oder sonstigen diesbezüglichen Anforderungen für dieses Dokument gelten. Diese Überprüfung liegt in der Verantwortung des Benutzers dieses Dokuments. Auf Verlangen des Kunden kann der TÜV Rheinland die Gültigkeit der digitalen Signatur durch ein gesondertes Dokument bestätigen. Diese Anfrage ist an unseren Vertrieb zu richten. Eine Umweltgebühr für einen solchen zusätzlichen Service wird erhoben.	<i>As contractually agreed, this document has been signed digitally only. TUV Rheinland has not verified and unable to verify which legal or other pertaining requirements are applicable for this document. Such verification is within the responsibility of the user of this document. Upon request by its client, TUV Rheinland can confirm the validity of the digital signature by a separate document. Such request shall be addressed to our Sales department. An environmental fee for such additional service will be charged.</i>
A 3 Unterauftragnehmer	A 3 Subcontractors
Prüfklausel mit der Note * wurden an qualifizierte Unterauftragnehmer vergeben und sind unter der jeweiligen Prüfklausel des Berichts beschrieben. Abweichungen von Prüfspezifikation(en) oder Kundenanforderungen sind in der jeweiligen Prüfklausel im Bericht aufgeführt.	<i>Test clauses with remark of * are subcontracted to qualified subcontractors and described under the respective test clause in the report. Deviations of testing specification(s) or customer requirements are listed in specific test clause in the report.</i>
A 4 Entscheidungsregel	A 4 Decision rule
Die Entscheidungsregel für Konformitätserklärungen in diesem Prüfbericht basiert auf der "Null-Grenzwert-Regel" und der "Einfachen Akzeptanz" gemäß ILAC G8:2019 und IEC Guide 115:2021, es sei denn, in der auf Seite 1 dieses Berichts genannten angewandten Norm ist etwas anderes festgelegt oder vom Kunden gewünscht. Dies bedeutet, dass die Messunsicherheit nicht berücksichtigt wird und daher auch nicht im Prüfbericht angegeben wird.	<i>The decision rule for statements of conformity in this test report is based on the "Zero Guard Band Rule" and "Simple Acceptance" in accordance to and ILAC GC8:2019 and IEC Guide 115:2021, unless otherwise specified in the applied standard mentioned on Page 1 of this report or requested by the customer. This means that measurement uncertainty is not taken in account and hence also not declared in the test report.</i>
A 5 Herstellwerk	A 5 Production plant
Sita Bauelemente Ferdinand-Braun-Str. 1 33378 Rheda-Wiedenbrück	<i>Sita Bauelemente Ferdinand-Braun-Str. 1 33378 Rheda-Wiedenbrück</i>

Prüfbericht-Nr.: DE23J1AP 001
Test report no.:

Seite 3 von 8
Page 3 of 8

Produktbeschreibung
Product description

B 1 Produktdetails	B 1 Product details
Edelstahlrohr nach DIN EN 1124 auf Gussrohr nach DIN EN 877 DN 70 und DN 100	<i>Stainless steel pipe according to DIN EN 1124 to cast iron pipe according to DIN EN 877 DN 70 and DN 100</i>
B 2 Maße	B 2 Dimensions
Siehe Abschnitt C 2.2 des Prüfberichtes.	<i>See clause C 2.2 of the test report.</i>
B 3 Prüfverfahren	B 3 Test procedures
Die Prüfungen wurden nach den Anforderungen folgender Normen durchgeführt: DIN EN 476:2022-04 Allgemeine Anforderungen an Bauteile für Abwasserleitungen und -kanäle Tabelle 3 und 7 (Schwerkraftssysteme) DIN EN 1124-2:2014-08 Rohre und Formstücke aus längsnahtgeschweißtem, nicht rostendem Stahlrohr mit Steckmuffe für Abwasserleitungen Tabelle 4 DIN EN 877:2010-01 Rohre und Formstücke aus Gusseisen, deren Verbindungen und Zubehör zur Entwässerung von Gebäuden Tabelle 1 und 2	<i>The tests are carried out according to the requirements of the following standards:</i> <i>DIN EN 476:2022-04</i> <i>General requirements for components used in drains and sewers</i> <i>Tabelle 3 and 7 (gravity)</i> <i>DIN EN 1124-2:2014-08</i> <i>Pipes and fittings of longitudinally welded stainless steel pipes with spigot and socket for waste water systems</i> <i>table 4</i> <i>DIN EN 877:2010-01</i> <i>Cast iron pipes and fittings, their joints and accessories for the evacuation of water from buildings</i> <i>table 1 and 2</i>
B 4 Fotodokumentation	B 4 Photo documentation
Siehe Anhang	<i>See annex</i>
B 5 Eingereichte Unterlagen	B 5 Submitted documents
Siehe Anhang	<i>See annex</i>

Produktbeschreibung

Product description

C 1 Prüfstücke			C 1 Test samples			
Die Prüfungen wurden an den nachfolgend aufgeführten Produkten durchgeführt.			The Tests has been done on the products listed here after.			
SitaMulti Edelstahl Adapter Übergang DN 70 Artikel Nr. E409011			SitaMulti stainless steel adapter transition DN 70 Article no. E409011			
SitaMulti Edelstahl Adapter Übergang DN 100 Artikel Nr. E409012			SitaMulti stainless steel adapter transition DN 100 Article no. E409012			
C 2 Dichtheitsprüfung			C 2 Tightness test			
C 2.1 Wasserdichtheitsprüfungen an Rohrverbindungen			C 2.1 Water tightness tests on connections			
Siehe DIN EN 476 Tabelle 3 und 7 (Schwerkraftsysteme)			See DIN EN 476 table 3 and 7 (gravity)			
Die Wasserdichtheitsprüfung muss bei Umgebungstemperatur für eine Zeitdauer von mindestens 15 min (die Vorbereitungszeit nicht eingeschlossen) unter dem in Tabelle 5 angegebenen hydrostatischen Druck vorgenommen werden. Die Prüfkörper müssen in ein geeignetes Prüfgerät eingespannt, mit Wasser langsam gefüllt und vollständig entlüftet werden. Die Prüfkörper dürfen vor der Prüfung mit Wasser vorbehandelt werden.			The water tightness test shall be carried out at ambient temperature, under hydrostatic pressure as stated in Table 3 for a period of at least 15 min (preconditioning time not included). The test pieces shall be clamped into a suitable test apparatus, shall be filled with water slowly and vented completely. They may be preconditioned with water prior to testing.			
<u>Messergebnisse / Bemerkungen:</u> Bei einem inneren Wasserdruck von 50 kPa über einen Prüfzeitraum von 15 min wurden an beiden Prüfstücken (DN 70 und DN 100) keine Undichtheiten festgestellt. Die Verbinder wurden mit einem Drehmoment von 8 Nm angezogen.			<u>Measuring results / Remarks:</u> At an internal water pressure of 50 kPa over a test period of 15 minutes, no leaks on either of the pieces (DN 70 and DN 100) were determined. The connectors were tightened with a torque of 8 Nm.			P ☒ F ☐ N/A ☐ N/T ☐
C 2.2 Maße			C 2.2 Dimensions			
<u>Messergebnisse / Bemerkungen:</u>			<u>Measuring results / Remarks:</u>			P ☒ F ☐ N/A ☐ N/T ☐
Bezeichnung	Anforderung	Messwert	Designation	Requirement	Measured value	
	mm	mm		mm	mm	
Spitzende DN 75 nach DIN EN 1124-2			Spigot DN 75 according to DIN EN 1124-2			
Außendurchmesser d _n	75 + 0,3	75,1	Outside diameter d _n	75 + 0,3	75,1	
Stecklänge l _{1 min}	≥ 35	> 60	length l _{1 min}	≥ 35	> 60	
Wanddicke s	1,00 ± 0,2	1,0	Thickness s	1,00 ± 0,2	1,0	

Prüfbericht-Nr.: DE23J1AP 001
Test report no.:

Seite 5 von 8
Page 5 of 8

Anforderungen – Prüfungen Messergebnisse – Bemerkungen			Requirements – Tests Measuring results – Remarks			Ergebnis Result
<u>Messergebnisse / Bemerkungen:</u>			<u>Measuring results / Remarks:</u>			P ☒ F ☐ N/A ☐ N/T ☐
Bezeichnung	Anforderung	Messwert	Designation	Requirement	Measured value	
	mm	mm		mm	mm	
Spitzende DN 110 nach DIN EN 1124-2			Spigot DN 110 according to DIN EN 1124-2			
Außendurchmesser d_n	$110 + 0,3$	110,3	Outside diameter d_n	$110 + 0,3$	110,3	
Stecklänge l_{1min}	≥ 40	> 60	length l_{1min}	≥ 40	> 60	
Wanddicke s	$1,00 \pm 0,2$	1,0	Thickness s	$1,00 \pm 0,2$	1,0	
<u>Messergebnisse / Bemerkungen:</u>			<u>Measuring results / Remarks:</u>			P ☒ F ☐ N/A ☐ N/T ☐
Bezeichnung	Anforderung	Messwert	Designation	Requirement	Measured value	
	mm	mm		mm	mm	
Spitzende DN 75 nach DIN EN 877			Spigot DN 75 according to DIN EN 877			
Außendurchmesser d_n	$83 + 2$ - 1	83,4	Outside diameter d_n	$83 + 2$ - 1	83,4	
Dichtzone T	≥ 30	> 60	Dict zone T	≥ 30	> 60	
<u>Messergebnisse / Bemerkungen:</u>			<u>Measuring results / Remarks:</u>			P ☒ F ☐ N/A ☐ N/T ☐
Bezeichnung	Anforderung	Messwert	Designation	Requirement	Measured value	
	mm	mm		mm	mm	
Spitzende DN 100 nach DIN EN 877			Spigot DN 100 according to DIN EN 877			
Außendurchmesser d_n	$110 + 2$ - 1	110,1	Outside diameter d_n	$110 + 2$ - 1	110,1	
Dichtzone T	≥ 35	> 60	Dict zone T	≥ 35	> 60	

Prüfbericht-Nr.: DE23J1AP 001
Test report no.:

Seite 6 von 8
Page 6 of 8

Anforderungen – Prüfungen Messergebnisse – Bemerkungen	Requirements – Tests Measuring results – Remarks	Ergebnis Result
---	---	--------------------

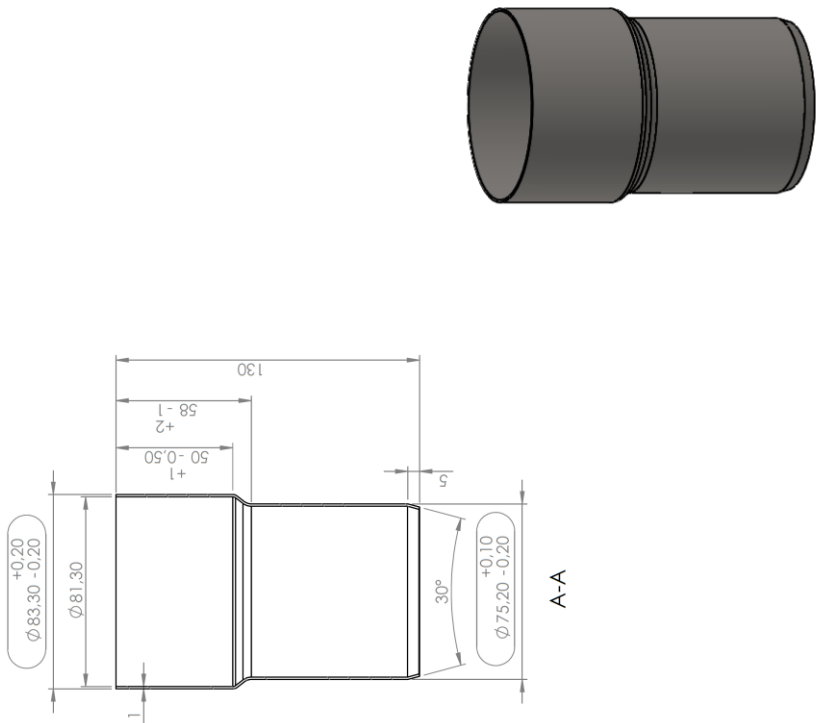
Fotodokumentation	Photo documentation	
-------------------	---------------------	--



Prüfbericht-Nr.: DE23J1AP 001
 Test report no.:

Seite 7 von 8
 Page 7 of 8

Anforderungen – Prüfungen Messergebnisse – Bemerkungen	Requirements – Tests Measuring results – Remarks	Ergebnis Result
---	---	--------------------



		(Zul. Abw.) DIN ISO 2768-m	Werkstoff: 1.4301 (X5CrNi18-10)	Maßstab: 1:2		SitaMulti_Edelstahl_Adapter_Übergang DN70	A3	
		Name	Datum					
		Bearb. Dresmann	28.09.2022					
		Gepr.						
Artikel Nr.:				E409011		SitaMulti	Blatt	
Geometrie		28.09.2022	Dresmann					
Zust	Änderung	Datum	Name	Index: 6				
1								

Technische Anforderungen:
 -Brandschutzklasse A1-nicht brennbar
 -Oberfläche frei von Kratzern und Verunreinigungen
 -Gratfrei

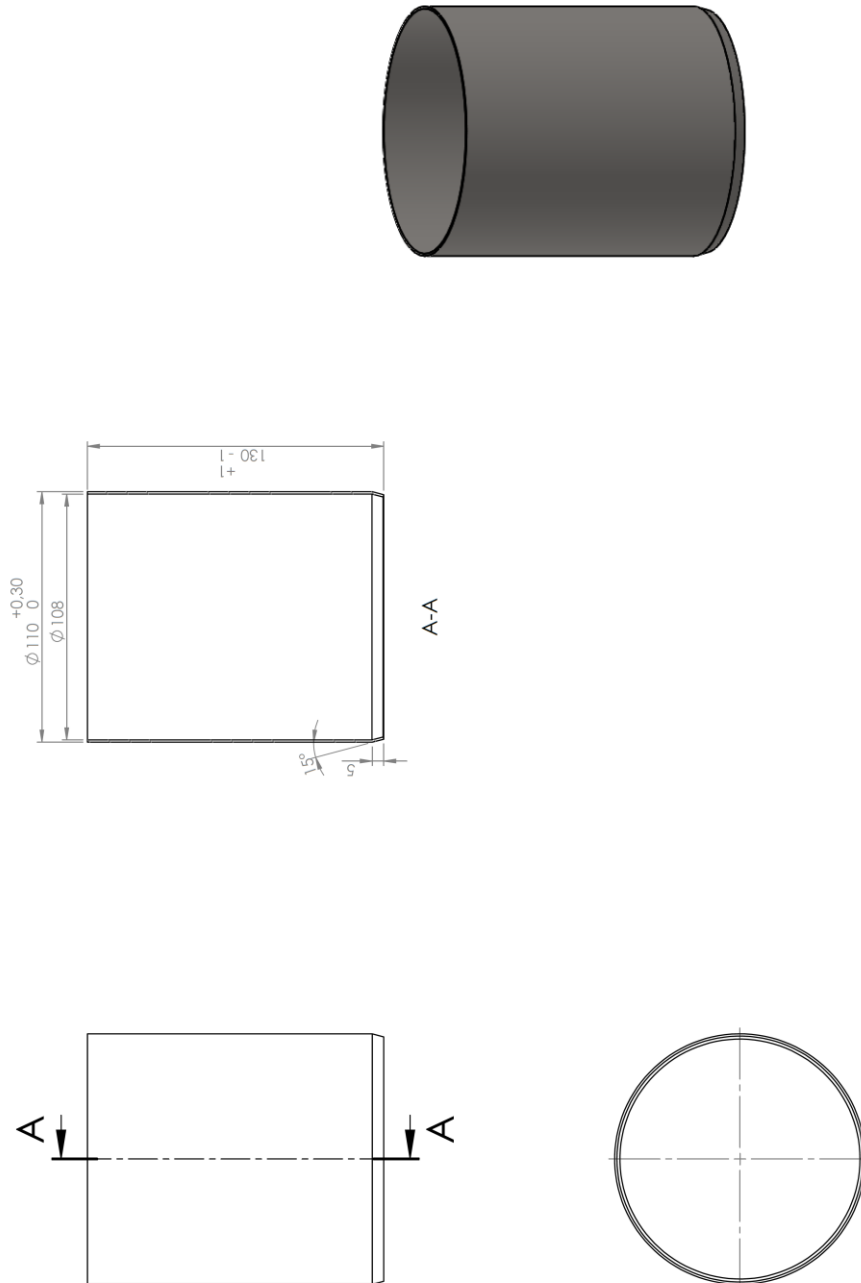
Prüfbericht-Nr.: DE23J1AP 001
Test report no.:

Seite 8 von 8
Page 8 of 8

Anforderungen – Prüfungen
Messergebnisse – Bemerkungen

Requirements – Tests
Measuring results – Remarks

Ergebnis
Result



		(Zul. Abw.) DIN ISO 2768-m	Werkstoff: 1.4301 (X5CrNi18-10)		Maßstab: 1:2		SitaMulti_Edelstahl_Adapter_Übergang DN100	A3	Blatt
			Name	Datum					
		Bearb. Dresmann	26.10.2022						
		Gepr.							

Technische Anforderungen:
- Brandschutzklasse A1-nicht brennbar
- Oberfläche frei von Kratzern und Verunreinigungen
- Gratfrei